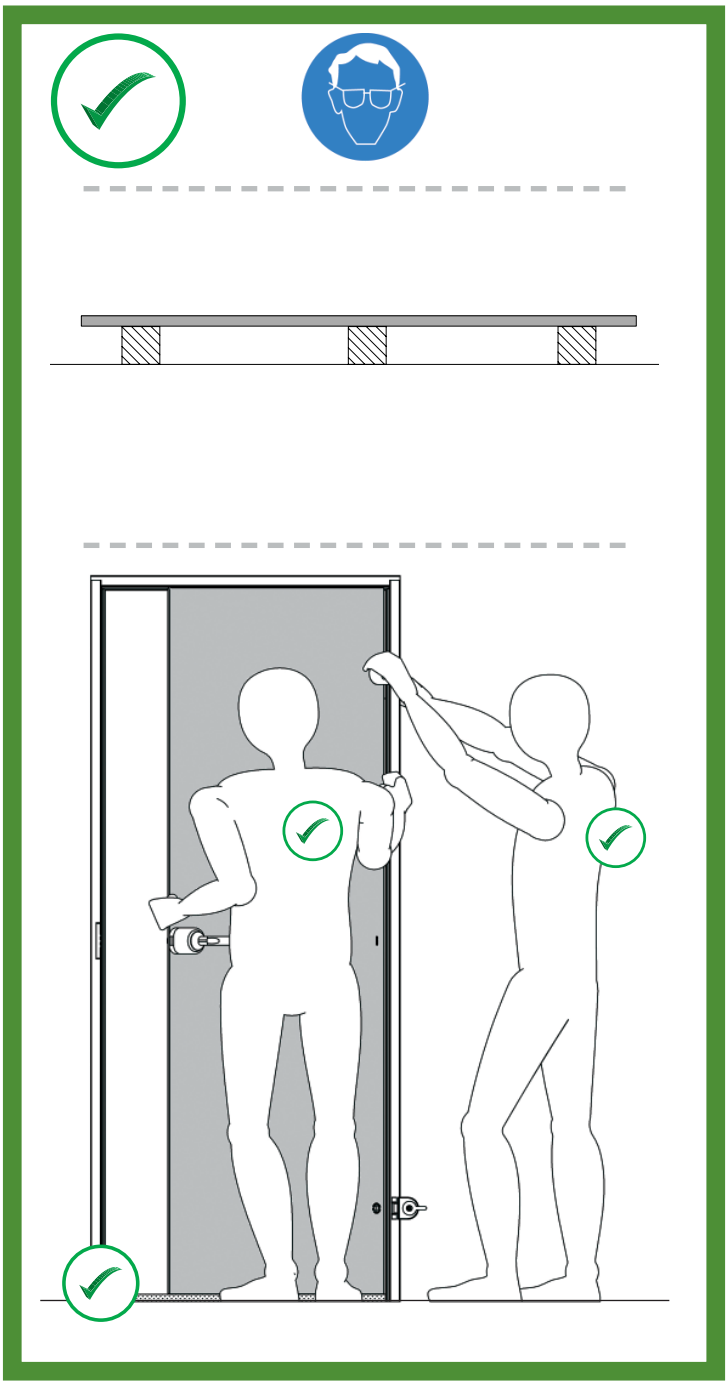
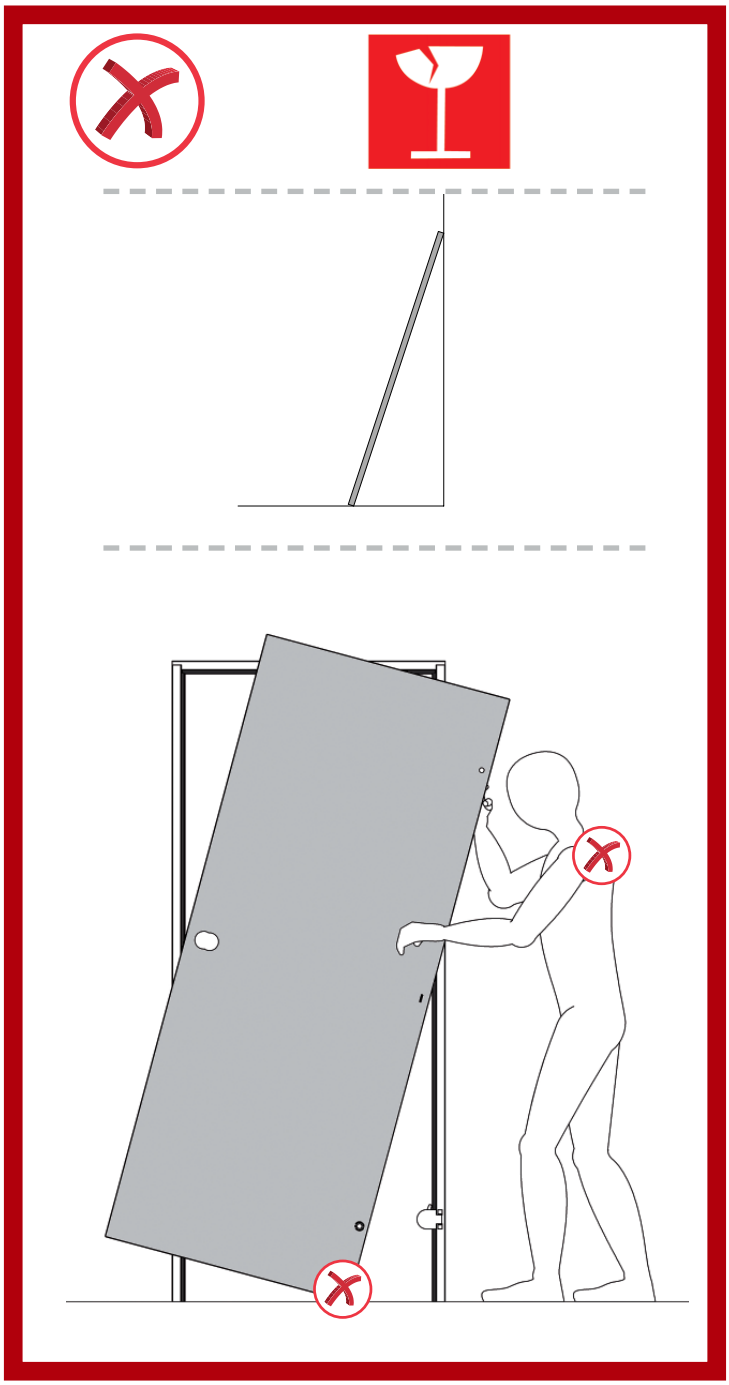
FI	SAUNAN- JA KYLPYHUONEENLASIOVEN ASENNUS JA HUOLTO
UK	INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR SAUNA DOORS & GLASS DOORS
SE	MONTERINGANVISNIGAR FÖR SAUNADÖRR OCH GLASDÖRR
EE	SAUNAUSTE JA KLAASUSTE PAIGALDAMISJUHEND
LV	SAUNAS DURVJU UN STIKLA DURVJU UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI
RU	УСТАНОВКА СТЕКЛЯННЫХ ДВЕРЕЙ ДЛЯ САУНЫ И ВАННОЙ КОМНАТЫ И УХОД ЗА НИМИ





FI

SAUNAN- JA KYLPYHUONEENLASIOVEN ASENNUS JA HUOLTO

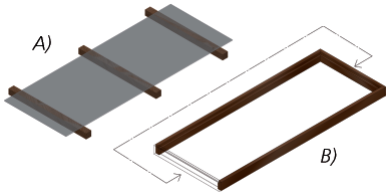
Lue ohjeet huolellisesti ennen asentamista. Seuraa ohjeita, ja ole tarkka mittojen ja tarkistusten kanssa. Valmistaja ei vastaa virheellisen varastoinnin, asennuksen tai huollon aiheuttamista vioista ja toimintahäiriöistä.

Suojaa aina lasin reuna! Varmista, ettei lasin reuna milloinkaan kosketa kovaan lattia- tai seinäpintaan. Laita aina lattialle lisäksi suojaksi esim. matto tai styroxlevy. Lasia ei saa työntää reunan varassa tai kääntää kulmiensa ympäri. Metalliset työkalut yms. voivat aiheuttaa säröjä lasin reunaan. Käytä asentaessa suojalaseja. Virheellistä tai vioittunutta tuotetta ei saa asentaa. Suomen Tasolasiyhdistyksen sääntöjen mukaan lasin valmistaja/jatkojalostaja ei ole vastuussa lasirikoista, jotka tapahtuvat lasia asennettaessa tai sen jälkeen.

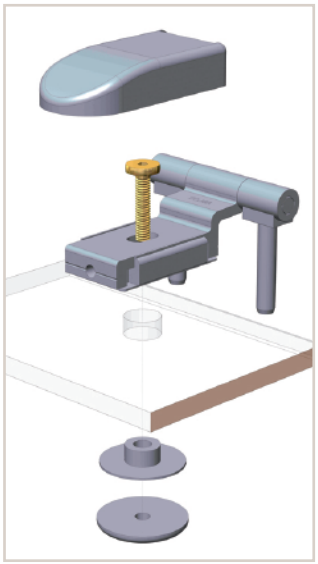
ASENNUSOHJE

Asennukseen tarvitaan: 2 henkilöä, torx-avain T30, vasara, vatupassi, suorakulma, porakone/ruuvinväännin, yleisruuveja (esim. 5x80), kiiloja (muovia tai puuta) ja rullamitta.

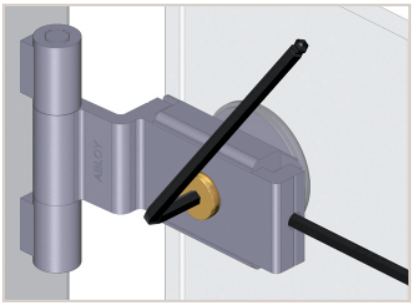
1. Aseta ovi pakkauksineen varovasti vaaka-asentoon lattialle. Aseta pakkauksessa olevat puurimat tasaiselle lattialle.
2. Irrota saranoiden suojakotelot. Löysää oven saranalehtien ruuvit ja pyöritä irti saranan vastapuoli.
3. Aseta lasi vaaka-asentoon puurimojen päälle (kuva A).
4. Irrota karmin alareunan tukipuu ja poista kiinnityshakaset.
5. Jos et vaihda kätisyyttä, ruuvaa/naulaa karmin yläpuu kiinni karmisivuihin. Jos vaihdat kätisyyden, irrota karmin yläpuu, irrota kiinnityshakaset ja siirrä yläpuu karmin toiseen päähän (kuva B). Kiinnitä yläpuu karmiin naulaamalla tai ruuvaamalla. Siirrä tiivisteet tasan karmin alapäiden kanssa.



6. Nosta karmi oviaukkoon haluamasi kätisyyden mukaisesti. Ruuvaa kevyesti karmin ylimmät sarana- ja lukkosivun ruuvit.
7. Aseta karmi kiilojen avulla suoraan. Kiinnitä ensin karmin saranasivu karmiruuveilla. Tarkista karmin suoruus vatupassilla.
8. Ennen kun nostat lasin pystyasentoon, laita lattialle oviaukon kohdalle suojaksi esim. matto, jotta lasin reuna ei varmasti pääse kosketukseen kovien pintojen kanssa.
9. Asenna lasi karmiin (katso kuva). Kiristä saranaruuvit.



10. Kiinnitä lukkosivun ylin karmiruuvi. Varmista karmin kulmien suoruus vatupassilla. Tarkista välykset sulkemalla ovi.
11. Kiinnitä lukkosivun karmi karmiruuveilla. Käytä kiiloja ja tarkista suoruus vatupassilla.
12. Saunanovi: Kiinnitä vedin ja vastakappale. Pysty- tai vaakavedin: laita kumitiiviste metallikiinnikkeeseen, yhdistä kiinnike puuosiin ja asenna vedin paikalleen. Lukituksen väljyys/kireys säädetään karmissa olevan rullasalvan säätöruuvista. Kylpyhuoneenovi: Kiinnitä lukko ja painike erillisen lukon asennusohjeen mukaisesti.
13. Katkaise kiilat, asenna listat.
14. Jos lasin reuna osuu karmiin oven ollessa kiinni, säädä ovea sivusuunnassa +3/-2 mm kuusiokoloavaimilla (AV5 ja AV3). Vedä saranan suojakotelo irti. Löysää kiinnitysruuvia (saranan päällä) enintään yksi kierros. Löysää säätöruuvia (saranan sivussa) tarvittava määrä, 1 kierros = 1 mm. Lukitse kiristämällä kevyesti saranan vastakkaisella puolella oleva säätöruuvi. Kiristä kiinnitysruuvi (saranan päällä) mahdollisimman kireälle. Kiristä lopuksi vielä saranan sivulla oleva säätöruuvi. Laita saranan suojakotelo paikalleen.



HOITO-OHJE

Lasiin syntyy kalkkitahroja, kun kalkkipitoinen vesijohtovesi kuivuu jättäen lasiin valkoisia tahroja. Poista tahrat laimealla etikkahappoliuoksella (pöytäetikka laimennettuna) tai yleispuhdistusaineella. Hankaa ikkunanpesuliinalla ja viimeistele lastalla. **Puuvalmis tai kuullotettu** (käsitelty vesipetsillä) **karmi ja vedin** kannattaa käsitellä saunasuoja-aineella, joka hidastaa puun kostumista ja likaantumista. Jos karmi/vedin likaantuu, voidaan lika hioa siitä kevyesti pois. **Valkoiseksi maalattu puukarmi** on suositeltavaa kuivata liinalla, jos siihen kertyy tai tiivistyy vettä. Kiinnitä huomiota tilan ilmanvaihtoon, jotta tuote pysyy mahdollisimman kuivana. Puhdistukseen käytetään kosteaa liinaa ja tarvittaessa mietoa puhdistusainetta. Älä käytä hankausjauheita tai muita aineita, joissa on hiovia aineksia, happoa tai ammoniakkia.

Pidätämme oikeudet muutoksiin 04/2021

UK

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR SAUNA DOORS & GLASS DOORS

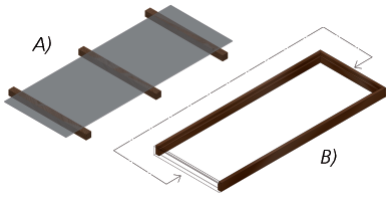
Read the instructions before installation. Follow the instructions and pay attention to the measurements and checking. The manufacturer does not accept liability for damages or functional problems caused by faulty storage, installation or maintenance.

Always protect the edge of the glass! The edge of the glass must never come into contact with a hard surface. Place a carpet or a styrox bar on the floor to protect the glass. Do not push the glass on its edge or turn it around its edge. Metal tools etc. may cause fractures on the edge of the glass. Use protective eyewear. Faulty or damaged goods must not be installed. According to the regulations of Suomen Tasolasiyhdistys the manufacturer or downstream manufacturer is not liable for the glass breaking during or after the installation.

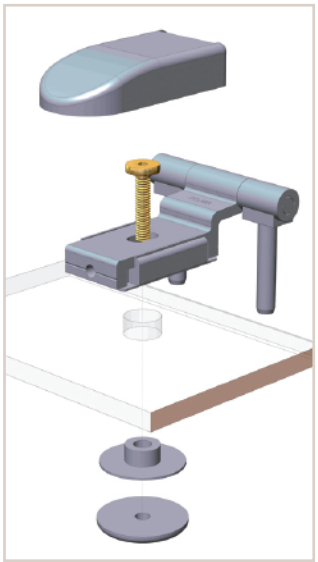
INSTALLATION INSTRUCTIONS

Required for installation: two persons, torx key T30, hammer, spirit level, carpenter's square, drill or screwdriver, screws (e.g. 5x80), wedges (plastic or hard dry wood) and tape measure.

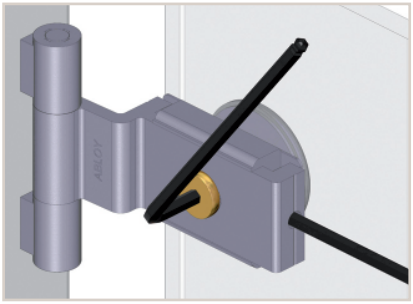
1. Lay the packed door carefully on an even floor in a horizontal position. Place the wooden bars on an even floor.
2. Remove the hinge covers. Loosen the hinge screws and rotate to detach the counterpart of the hinge.
3. Place the glass carefully in a horizontal position on the wooden bars (image A).
4. Detach the supporting wooden bar from the bottom of the frame, and remove the brackets.



5. If you do not change the handedness attach the top part by nailing or screwing it into the frame. If you change the handedness, move the top part of the frame to the other end of the frame (image B). Attach by nailing or screwing it into the frame. Move the insulation strips so that they are even with the bottoms of the frame.



6. Lift the frame in position according to the desired handedness. Screw lightly the topmost screws on both lock and hinge side.
7. Set the frame straight with the wedges. Attach the frame screws on the hinge side. Check straightness with spirit level.
8. Before lifting the glass up, put e.g. a carpet on the doorway floor to protect the edge of the glass from the hard surfaces.
9. Fit the glass in the frame (image). Tighten the hinge screws.
10. Attach the topmost frame screw on the lock side. Check the straightness of the corners with carpenter's square/spirit level. Check the openings by closing the door.
11. Attach the lock side of the frame with frame screws. Use wedges and check the straightness with spirit level.
12. Sauna door: Attach the handle and counter piece. Vertical or horizontal handle: place the rubber gasket into the metal clip, attach the clip on the wooden bars, and attach the handle on to the door. Tightness of the lock is adjusted by the adjusting screw on the roller-bolt. Bathroom door: Attach the lock and handle according to the separate instructions.
13. Cut off the wedges and stylize the door with mouldings.
14. If the edge of the glass touches the frame when the door is closed, adjust the door horizontally +3/-2 mm with allen keys (AV5 and AV3). Remove the hinge covers. Loosen the screw on the top of the hinge max. 1 round. Loosen the adjustment screw (on the side of the hinge) as much as needed, 1 round = 1 mm. Gently tighten the screw on the other side of the hinge to lock it. Tighten the screw on the hinge as tight as possible. Finally, tighten the screw on the side of the hinge. Put the hinge covers back.



MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Glass Stains develop when limy tap-water dries leaving visible white lines on the glass. Remove the stains with mild mix of table-vinegar and water or detergent. Rub with a window cleaning cloth and finish with a squeegee. **An untreated or dyed frame and handle** should be treated with sauna protection coating to protect from damp and dirt. A stained frame/handle can be cleaned by gently sanding it down. **Painted white frames** should be wiped with a dry cloth if a lot of water is condensed or accumulated on them. Pay attention to the ventilation of the room in order to keep the product as dry as possible. For cleaning, use a damp cloth and mild detergent if required. Do not use abrasive detergents or any other substances with abrasive particles, nor any acid or ammonia.

All rights reserved 04/2021

SE

MONTERINGANVISNIGAR FÖR SAUNADÖRR OCH GLASDÖRR

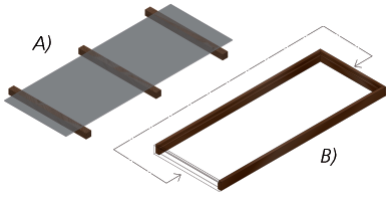
Läs noggrant igenom instruktionerna, innan ni påbörjar monteringen. Följ instruktionerna, och var noggrann med att mäta och kontrollera. Tillverkaren av dörren ansvarar ej för fel och funktionsstörningar beroende av felaktig lagring, montering eller skötsel.

Skydda alltid kanten av glas! Låt aldrig kanterna på glaset beröra hårda golv eller väggar. Placera t.ex. en matta eller en bit av cellplast på golvet för att skydda glaset. Skjut aldrig glas på kanten eller vänd runtom sin egen kant. Metalliska verktyg e. d. kan orsaka sprickor på kanten av glaset. Använd skyddsglasögon. En felaktig eller skadad produkt får ej monteras. Enligt föreskrifterna från Suomen Tasolasiyhdistys (Finska föreningen för planglas) så är inte tillverkaren eller underleverantören ansvariga för eventuella skador som händer under montering eller därefter.

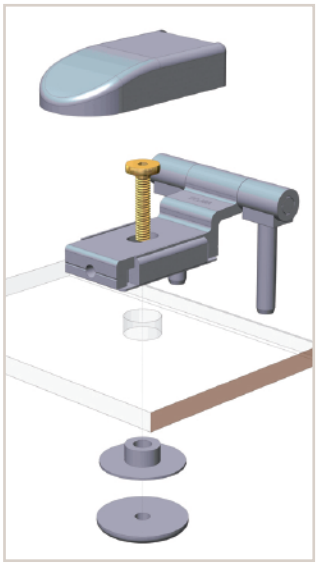
MONTERING

Behövs för installation: 2 personer, torx-nyckel T30, hammare, vattenpass, vinkelhake, borrmaskin/skruvdragare, universalskruvar (t.ex. 5 x 80), kilar (plast eller hårt trä), rullmått, insexnycklar 3 och 5 mm.

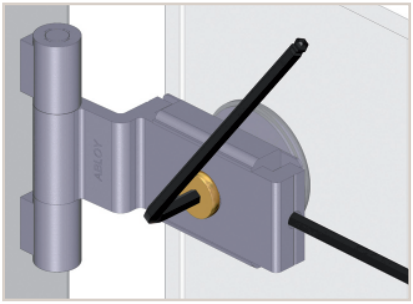
1. Placera dörren med förpackningen varligt på ett plant golv i horisontalt läge. Placera träribborna på golvet.
2. Ta bort gångjärnens skyddshöljen. Lossa gångjärnets karmskruvar och vrid loss gångjärnets motstycke.
3. Lägg glaset på träribborna (bild A).
4. Ta bort träribban från botten av karmen och ta bort fästena.
5. Om du inte ändrar hängningen, fäst det övre trästycket i karmen med spik eller skruv. Om du ändrar hängningen, ta bort karmens övre trästycke, ta bort fästena och flytta trästycket till den andra ändan av karmen (bild B). Fäst det övre stycket i karmen med spik eller skruv. Montera tätningar jämnt med nedre delen av karmen.



6. Lyft karmen på plats i enlighet med den valda hängningen. Skruva löst karmens översta skruvar på både gångjärns- och låssida.
7. Fixera karmen lodrät med kilarna. Montera fast karmens gångjärnssida med karmskruvar. Kontrollera med vattenpass att karmen är lodrät.
8. Innan du lyfter glaset i upprätt läge placera t.ex. en matta på golvet, i dörröppningen, för att skydda kanten av glaset från de hårda ytorna.
9. Montera glaset i karmen (bild). Dra åt gångjärnskruvarna.



10. Fäst låssidans översta karmskruv. Kontrollera med vattenpass att karmen är i lod och med vinkelhake att karmen är vinkelrät. Kontrollera att springan mellan dörr och karm är jämn genom att stänga dörren.
11. Fäst karmens låssida med karmskruvar. Använda kilarna och kontrollera med vattenpass att karmen är i lod.
12. Saunadörr: Sätt fast handtaget. **Kom ihåg: Montera rullåsets motpart under dörrhandtag.** Vertikalt eller horisontellt handtag: placera gummitätningen i metallfästet, fäst det på trägreppet och montera handtaget på glaset. Justering av stängningen görs med med rullåsets reglageskruv.
    Badrumsdörr: Montera lås och handtag enligt separat monteringsinstruktion.
13. Kapa kilarna och montera dörrfodren.
14. Om kanten på glaset rör vid karmen när dörren är stängd, justera dörren i sidled +3/-2 mm med insexnyckel. Ta bort gångjärnens skyddshöljen. Lossa skruven på toppen av gångjärnet max. 1 varv. Lossa justeringsskruven (på sidan av gångjärnet) så mycket det behövs, 1 varv = 1 mm.



    Lås genom att försiktigt dra åt skruven på andra sidan av gångjärnet.
    Dra åt skruven på gångjärnet så hårt som möjligt. Slutligen, dra åt skruven på sidan av gångjärnet.

    Sätt skyddshöljena på sin plats.

SKÖTSELANVISNINGAR

Glaset Kalkfläckar uppstår när kalkhaltigt vatten torkar och lämnar vita fläckar på glaset. Ta bort fläckarna med en svag ättiksyrelösning (utspädd bordsättika) eller rengöringsmedel. Använd en handduk för fönsterputsning och torka med en gummiskrapa.

Obehandlade eller färgade/betsade karmar och handtag bör behandlas med saunaskyddsmedel för att skydda dem från fukt och smuts. Ifall karmen/handtaget blir smutsig, kan smutsen tas bort med lätt slipning.

Vita karmar torkas med en torr handduk, om det samlats rikligt med vatten på dem. Var noggrann med att ventilationen i utrymmet håller produkten så torr som möjligt. För rengöring används fuktig trasa och vid behov milt rengöringsmedel. Använd inte skurpulver eller andra ämnen, där det finns slipande ämnen, syror eller ammoniak.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar 04/2021

EE

SAUNAUSTE JA KLAASUSTE PAIGALDAMISJUHEND

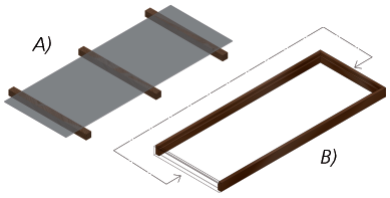
Enne paigaldamist loe läbi käesolev juhend. Tegutse vastavalt juhendile ja ära unusta mõõtmist ja kontrollimist. Tootja ei vastuta vigastuste ega kasutuses tekkivate probleemide eest, mille põhjuseks on toote vale ladustamine, paigaldamine või hooldus.

Kaitse alati klaasi servasid! Klaasi serv ei tohi mingil juhul minna vastu kõva pinda. Laota klaasi kaitsmiseks põrandale vaip või vahtplastiriba. Ära lükka klaasi, kui see toetub servale, ega keera klaasi nurga peal. Metallist tööriistad võivad klaasi servadesse mõrasid tekitada. Kasuta kaitseprille. Defektseid või vigastatud tooteid paigaldada ei tohi. JELD-WEN ei võta vastutust selle eest, kui klaas puruneb paigaldamise käigus või pärast paigaldamist.

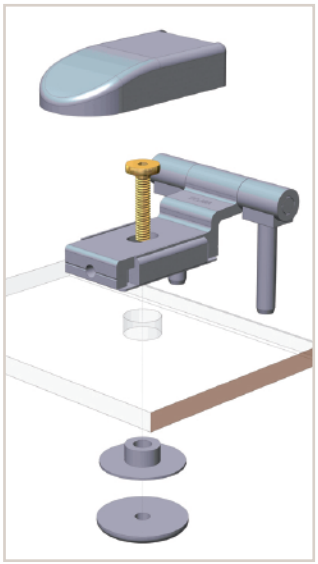
PAIGALDUSJUHISED

Paigaldamiseks on vaja: 2 inimest, torx-kruvikeerajat T30, haamrit, loodi, nurgikut, puuri või kruvikeerajat, kruvisid (nt 5x80), kiilusid (plastikust või kuivast kõvast puidust) ja mõõdulinti.

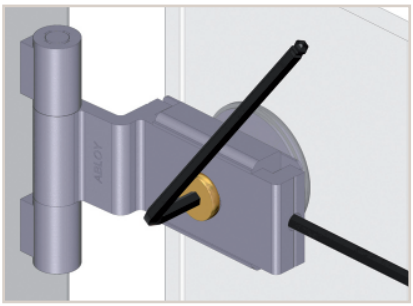
1. Tõsta pakendis uksekomplekt ettevaatlikult tasasele põrandale horisontaalasendisse. Aseta põrandale pakendis olevad puidust latid.
2. Võta ära hinge katted. Keera lahti hinge kruvid ja liiguta ust, et hinge vastusepool ära tuleks.
3. Tõsta klaas ettevaatlikult horisontaalasendisse puidust lattidele (joonis A).
4. Eemalda lengi alumisest otsast puidust tugiliist ja kinnitusklambrid.
5. Kui käelisust pole tarvis muuta, kinnita lengi horisontaal kruvidega lengi külge. Käelisuse muutmise korral monteeri lengi horisontaal lengi teise otsa (joonis B). Kinnita see lengi külge kruvidega. Korrigeeri tihendeid nii, et need ulatuksid lengi alumise servani.



6. Tõsta leng oma kohale vastavalt soovitud käelisusele. Keera lengi mõlema poole ülemised kinnituskruvid kergelt sisse.
7. Vii leng kiilude abil loodi. Kinnita lengi kruvid hingepoolel. Kontrolli loodiga, kas leng on loodis.
8. Enne klaasi tõstmist aseta ukseava põrandale pehmendus nt vaip, et klaas oleks kaitstud kõva pinnaga kokkupuutumise eest.
9. Aseta kaas lengi (joonis). Pinguta hinge kruvid kinni.



10. Keera sisse ülemine lukupoole lengi kruvi. Kontrolli vesiloodiga, et leng on loodis. Sulge uks ja kontrolli, et klaasi ja lengi vahed oleks ühtlased.
11. Kinnita lukupoole lengi osa kruvidega. Kasuta kiilusid ja kontrolli vesiloodiga, et leng on loodis.
12. Saunauks: Kinnita käepide. **NB! Ära unusta paigaldada eelnevalt rull-luku plastikust vastust.** Vertikaalne või horisontaalne käepide: aseta metallist kinnitusdetaili alla kummitihend, ühenda kinnitusdetail puitosadega ja kinnita käepide ukse külge. Ukse sulgumise tihedust saab reguleerida rulliku kruviga. Vannitoa uks: Kinnita lukk ja käepide vastavalt eraldi juhisele.
13. Lõika ära kiilud ja paigalda uksele liistud.
14. Kui klaasi serv läheb ukse sulgemisel vastu lengi, reguleeri ust kuuskant-sisevõtmetega (AV5 ja AV3) horisontaalselt +3/-2 mm. Võta ära hinge katted. Keera hinge ülemist kruvi lahti maksimaalselt 1 pöörde võrra. Lõdvenda seadekruvi (hinge pool) vastavalt vajadusele, 1 pööre = 1 mm. Pinguta kruvi selle fikseerimiseks ettevaatlikult teiselt poolt hinge. Pinguta hinge kruvi nii tihedalt kinni kui võimalik. Lõpuks pinguta hinge küljel olev kruvi kinni. Pane hinge katted tagasi.



HOOLDUSJUHISED

Klaas. Kare kraanivesi jätab kuivades klaasi pinnale lubjasette plekid ja nähtavad valged jutid. Eemalda plekid nõrga äädikalahusega või pesuainega. Hõõru pinda aknapesulapiga ja kuivata kummist kaabitsaga.

Töötlemata või peitsitud lengi ja käepidemeid tuleb töödelda saunalava kaitsevahendiga, mis kaitseb puitu niiskuse ja mustuse eest. Määrdunud lengi ja käepidet on võimalik liivapaberiga puhastada.

Kui lengi valtsi sisse on kogunenud kondensaati, tuleb **valgeks värvitud puitleng** lapiga kuivaks pühkida. Ruumi ventilatsioon peaks olema piisav, et toode oleks alati võimalikult kuiv. Kasuta puhastamiseks niisket lappi ja vajadusel nõrgatoimelist pesuainet. Ära kasuta abrasiivseid pesuvahendeid ega muid abrasiivseid osakesi, hapet või ammoniaaki sisaldavaid vahendeid.

Kõik õigused kaitstud 04/2021

LV

SAUNAS DURVJU UN STIKLA DURVJU UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI

Pirms uzstādīšanas izlasiet norādījumus. Izpildiet norādījumus, kā arī pievērsiet uzmanību mērījumiem un pārbaudei. Ražotājs neatbild par bojājumiem vai funkcionālām problēmām, ko izraisījusi nepareiza uzglabāšana, uzstādīšana vai apkope.

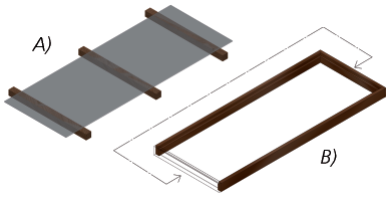
Vienmēr aizsargājiet stikla malu! Stikla mala nekādā gadījumā nedrīkst saskarties ar cietu virsmu. Lai aizsargātu stiklu, novietojiet uz grīdas paklāju vai polistirola gabalu. Nespiediet stiklu uz tā malu vai negrieziet to, spiežot uz malas. Metāla instrumenti u. tml. var radīt plaisas stikla malā. Lietojiet acu aizsarglīdzekļus. Neuzstādiet defektīvus vai bojātus izstrādājumus.

Ražotājs neatbild par stikla plīšanu uzstādīšanas laikā vai pēc uzstādīšanas.

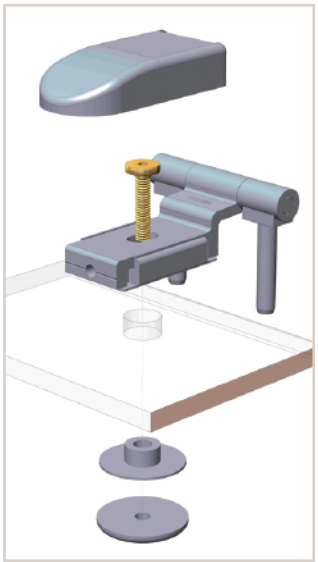
NORĀDĪJUMI PAR UZSTĀDĪŠANU

Uzstādīšanai nepieciešams: divi cilvēki, uzgriežņu atslēga ar zvaigžņveida uzgali T30, āmurs, līmeņrādis, stūrenis, urbis vai skrūvgriezis, skrūves (piem., 5x80), ķīļi (plastmasas vai sausas cietas koksnes) un mērlente.

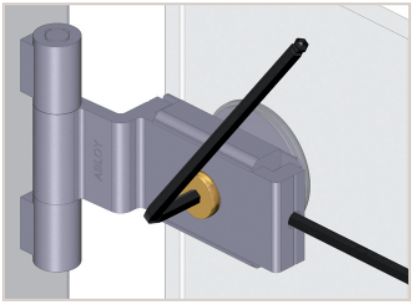
1. Uzmanīgi novietojiet iesaiņotās durvis horizontālā stāvoklī uz līdzenas grīdas. Novietojiet koka līstes uz līdzenas grīdas.
2. Noņemiet viru pārsegus. Atbrīvojiet viru skrūves un pagrieziet, lai atvienotu viras pretējo pusi.
3. Uzmanīgi novietojiet stiklu horizontālā stāvoklī uz koka līstēm (A attēls).
4. Noņemiet atbalsta koka līsti no aplodas apakšas un noņemiet balsteņus.



5. Ja nemaināt vēršanās virzienu, piestipriniet augšdaļu, to pienaglojotnaglojot vai ipieskrūvējot aplodas horizontālajai daļai. Ja maināt vēršanās virzienu, apgrieziet otrādi augšdaļu, lai tā būtu apakšdaļas vietā (B attēls). Piestipriniet to, pienaglojot vai pieskrūvējot. Pavirziet blīvgumiju, lai tā piegultu aplodas apakšai.



6. Paceliet aplodu paredzētajā stāvoklī saskaņā ar vēlamo vēršanās virzienu. Viegli ieskrūvējiet augšējās skrūves slēdzenes un virau pusē.
7. Izmantojot ķīļus, uzstādiet aplodu taisni. Pieskrūvējiet aplodas skrūves viras pusē. Ar līmeņrādi pārbaudiet taisnumu.
8. Pirms stikla pacelšanas novietojiet durvju ailā uz grīdas, piemēram, paklāju, lai aizsargātu stikla malas no cietām virsmām.
9. Iestipriniet stiklu aplodā (attēls). Pievelciet viru skrūves.
10. Ieskrūvējiet augšējo aplodas skrūvi slēdzenes pusē. Pārbaudiet stūru taisnumu, izmantojot stūreni/līmeņrādi. Pārbaudiet spraugas, aizverot durvis.
11. Ar aplodas skrūvēm piestipriniet aplodas slēdzenes pusi. Izmantojiet ķīļus un ar līmeņrādi pārbaudiet taisnumu.
12. Saunas durvis: Piestipriniet rokturi. **NB! Neaizmirstiet vispirms piestiprināt plastmasas rullīšslēdzenes pretplāksni.** Vertikāls vai horizontāls rokturis: ievietojiet gumijas starpliku metāla skavā, piestipriniet skavu uz koka līstēm un piestipriniet rokturi pie durvīm. Slēdzenes stiprinājuma stingrību pielāgo ar regulēšanas skrūvi bultai ar rullīti. Vannas istabas durvis: Piestipriniet slēdzeni un rokturi saskaņā ar atsevišķiem norādījumiem.
13. Nogrieziet ķīļus un uzstādiet kleidas, ja nepieciešams.
14. Ja stikla mala pieskaras aplodai, kad durvis ir aizvērtas, par +3/-2 mm horizontāli pielāgojiet durvis, izmantojot sešstūra atslēgas (AV5 un AV3). Noņemiet viru pārsegus. Atbrīvojiet skrūvi viras augšā par maks. 1 apgriezienu. Pēc vajadzības atbrīvojiet regulēšanas skrūvi (viras pusē), 1 apgrieziens = 1 mm. Uzmanīgi pievelciet skrūvi viras otrajā pusē, lai to fiksētu. Pēc iespējas stingrāk pievelciet viras skrūvi. Visbeidzot, pievelciet skrūvi viras malā. Uzlieciet atpakaļ viru pārsegus.



NORĀDĪJUMI PAR APKOPI

Stikls Traipi rodas, kad nožūst kaļķains ūdensvada ūdens, uz stikla atstājot redzamas baltas joslas. Notīriet traipus ar vāju galda etiķa šķīdumu ūdenī vai mazgāšanas līdzekli. Paberziet ar logu tīrīšanas lupatiņu, pēc tam notīriet ar logu tīrītāju.

Neapstrādāta vai krāsota aploda un rokturis ir jāapstrādā ar saunai paredzēto aizsargpārklājumu, kas aizsargā pret mitrumu un netīrumiem. Notraipītu aplodu/rokturi var notīrīt, saudzīgi paberžot ar smilšpapīru.

Baltas krāsotas aplodas ir jānoslauka ar sausu lupatiņu, ja uz tām kondensējies vai sakrājies daudz ūdens. Lai izstrādājumu uzturētu pēc iespējas sausu, pievērsiet uzmanību telpas ventilācijai. Tīrīšanai izmantojiet mitru lupatiņu un, ja nepieciešams, maigu mazgāšanas līdzekli. Nelietojiet abrazīvus mazgāšanas līdzekļus vai citas vielas, kas satur abrazīvas daļiņas, kā arī jebkādas skābes vai amonjaku.

Visas tiesības paturētas 04/2021

RU

УСТАНОВКА СТЕКЛЯННЫХ ДВЕРЕЙ ДЛЯ САУНЫ И ВАННОЙ КОМНАТЫ И УХОД ЗА НИМИ

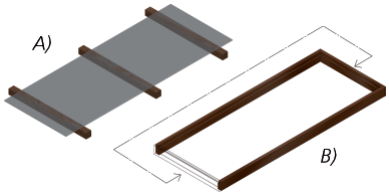
Перед установкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Следуйте указаниям, будьте внимательны при обращении со стеклянными дверями. Производитель не несет ответственности за дефекты и неисправности, вызванные неправильным хранением, установкой или обслуживанием.

Всегда защищайте края стекла! Никогда не допускайте, чтобы край стекла касался твердого пола или стены. Постелите на пол с целью обеспечения дополнительной защиты, например, коврик или пенополистирол. Стеклянную дверь нельзя толкать за край или поворачивать вокруг своего угла. Металлические инструменты и пр. могут приводить к появлению трещин на краю стекла. При установке двери пользуйтесь защитными очками. Установка неисправного или поврежденного продукта запрещена. Согласно правилам Финской ассоциации листового стекла (Suomen Tasolasiyhdistys), производитель стекла / дальнейший переработчик не несет ответственности за повреждение стекла во время или после его установки.

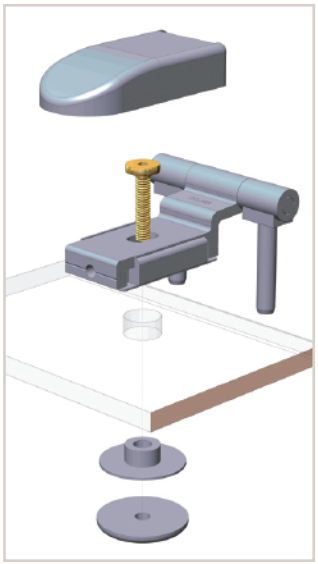
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Для установки вам понадобятся: 2 человека, ключ Torx T30, молоток, ватерпас, уголок, дрель / шуруповерт, универсальные шурупы (например, 5x80), клинья (пластиковые или деревянные) и рулетка.

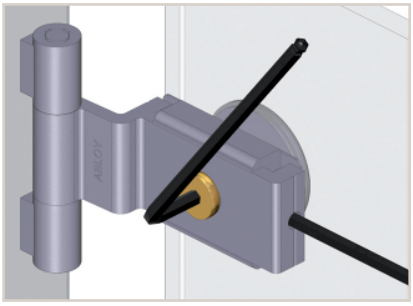
1. Осторожно положите дверь в упаковке на пол в горизонтальном положении. Положите находящиеся в упаковке деревянные бруски на ровный пол.
2. Удалите накладки петель. Ослабьте винты на крыльях дверных петель и открутите ответную часть петли.
3. Установите дверь в горизонтальном положении на деревянные бруски (рисунок A).



4. Удалите подпорку по нижнему краю коробки и крепежные скобы.
5. Если вы не меняете направление открывания двери, то прикрутите / прибейте верхнюю обвязку коробки к ее боковым обвязкам. Если вы меняете направление открывания двери, то удалите верхнюю обвязку коробки, удалите крепежные скобы и переместите верхнюю обвязку на другой конец коробки (см. рисунок) B). Прикрепите верхнюю обвязку к коробке с помощью гвоздей или шурупов. Равномерно переместите уплотнители к нижним концам коробки.



6. Поместите коробку в дверной проем, учитывая направление открывания двери. Слегка затяните верхние шурупы петельной и замочной сторон коробки.
7. Выровняйте положение коробки с помощью клиньев. Сначала прикрепите с помощью шурупов петельную сторону коробки. Проверьте прямолинейность коробки с помощью ватерпаса.
8. Перед тем как поднимать дверь в вертикальное положение, постелите на пол у дверного проема, например, защитный коврик, чтобы край стекла не соприкасался с твердыми поверхностями.
9. Поместите дверь в коробку (см. рисунок). Затяните петельные шурупы.
10. Закрепите верхний шуруп замочной стороны коробки. Проверьте прямолинейность углов коробки с помощью ватерпаса. Проверьте зазоры, закрыв дверь.
11. Прикрепите замочную сторону коробки с помощью шурупов. Используйте клинья и проверьте прямолинейность с помощью ватерпаса.
12. Дверь для сауны: Установите ручку. **NB! Не забудьте предварительно установить пластиковую запорную планку роликовой защёлки.** Вертикальная и горизонтальная ручки: установите резиновый уплотнитель на металлический держатель, соедините держатель с деревянными деталями и установите ручку на место. Зазор / плотность закрытия регулируется с помощью регулировочного винта, расположенного в роликовом замке коробки. Дверь для ванной комнаты: Установите замок и ручку согласно отдельной инструкции по установке замка.
13. Обрежьте клинья, установите наличники.
14. Если при закрытии двери край двери задевает коробку, отрегулируйте дверь в поперечном направлении с помощью ключей-шестигранников + 3 / -2 мм (AV5 и AV3). Удалите накладку петли. Ослабьте крепежный шуруп (с верхней стороны петли) не более чем на один оборот. Ослабьте регулировочный шуруп (с боковой стороны петли) на необходимое количество оборотов, 1 оборот = 1 мм. Для фиксации слегка затяните регулировочный шуруп на противоположной стороне петли. Как можно сильнее затяните крепежный шуруп (с верхней стороны петли). В конце затяните еще регулировочный шуруп с боковой стороны петли. Установите обратно накладку петли.



ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ

После высыхания водопроводной воды, содержащей известь, на стекле образуются белые известковые пятна. Удалите пятна разбавленным раствором уксусной кислоты (разбавленным столовым уксусом) или универсальным чистящим средством. Протрите поверхность салфеткой для мытья окон и обработайте скребком-стеклоочистителем. **Коробку и ручку из натуральной или лессированной древесины** (покрытую морилкой на водной основе) следует обработать средством для защиты сауны, которое замедляет намокание и загрязнение древесины. Загрязнение с поверхности коробки / ручки можно удалить легким шлифованием. **Окрашенную белую деревянную коробку**, на которой скапливается влага или загрязнения, рекомендуется протирать тканевой салфеткой. Обратите внимание на вентиляцию помещения с целью обеспечения максимальной сухости изделия. Для очистки используйте влажную тканевую салфетку и, при необходимости, мягкое моющее средство. Не используйте абразивные порошки или другие вещества с абразивными материалами, кислотой или аммиаком.

Все права на изменения оставляем за собой. Печать 04/2021

Thank you for choosing a **JELD-WEN** product!